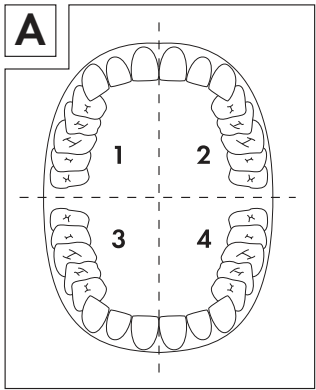
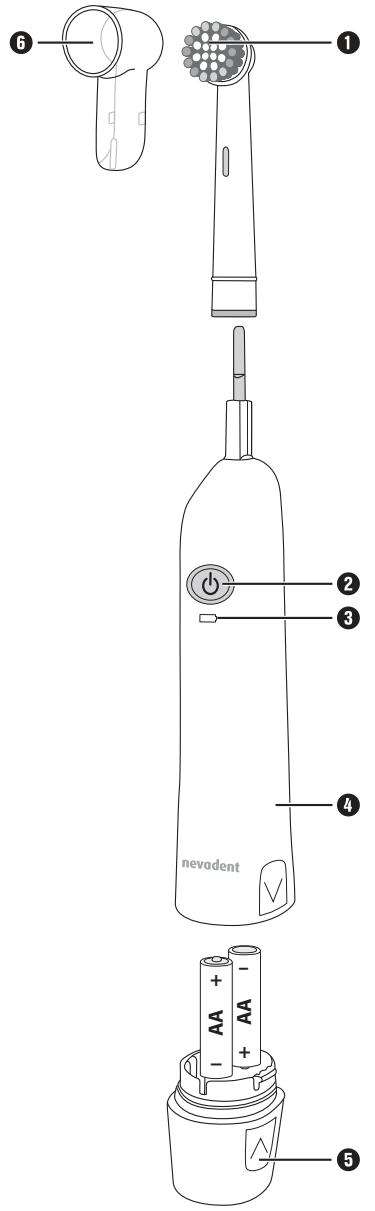




- 12 -

Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l’uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l’apparecchio solo come descritto e per i campi d’impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per la cura personale dei denti.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all’uso in ambienti domestici. Non è destinato all’uso in settori commerciali, industriali, medici o veterinari.

Volume della fornitura

- spazzolino elettrico
- 1 testina spazzolante
- 1 cappuccio di protezione
- 2 pile (Mignon/AA/LR6)
- istruzioni per l’uso

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	2 x 1,5 V (corrente continua)
Tipo di pile	Mignon/AA/LR6
Grado di protezione	IPX4 (protezione dagli spruzzi d’acqua)
Classe di protezione	III / (protezione tramite bassissima tensione)

Descrizione dell’apparecchio

- Testina spazzolante
- Interruttore On/Off
- Indicatore pile
- Impugnatura
- Coperchio del vano pile
- Cappuccio di protezione

Indicazioni relative alla sicurezza

- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell’apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell’utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull’uso sicuro dell’apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l’apparecchio.

- Non mettere l’apparecchio a contatto con superfici surriscaldate. L’apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Non aprire di propria iniziativa l’apparecchio (escluso il vano pile). Un montaggio inadeguato può comportare il rischio di lesioni!

Avvertenze relative all’uso delle pile

Per il corretto uso delle pile osservare quanto segue:

AVVERTENZA! L’uso errato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Prima di caricare le pile rimuoverle dall’apparecchio.

- Allumez la brosse à dents en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt et brossez-vous les dents dans tous les sens. Subdivisez votre mâchoire en quatre zones (quadrants maxillaires) : en haut à droite, en haut à gauche, en bas à droite et en bas à gauche (voir fig. A). Commencez par le quadrant maxillaire de votre choix.

- La brosse à dents s’interromp 2 fois brièvement respectivement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant.

- Au bout de deux minutes, la brosse à dents s’arrête brièvement 4 fois. Vous avez ainsi brossé tous les quadrants maxillaires pendant les 2 minutes recommandées par les dentistes. Éteignez la brosse à dents et rincez bien la brosette à l’eau courante.

- Pour protéger la brosette , vous pouvez fixer le capuchon de protection .

Remarque

- Remplacez les piles lorsque l’indicateur de batterie commence à clignoter en rouge.

Ouvrez le compartiment à piles, retirez les piles vides et mettez de nouvelles piles en place. Veillez à respecter la polarité et refermez le compartiment à piles.

Nettoyage et entretien

- Faites brièvement couler de l’eau sur l’arbre d’entraînement et le corps pour les nettoyer. Ten ez pour ce faire le corps de manière à ce que l’arbre d’entraînement pointe vers le bas. Veillez ce faisant à ce que de l’eau ne pénètre pas dans le compartiment à piles.

- Après usage, nettoyez soigneusement la brosette à l’eau courante.

- Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l’extérieur, il est recommandé d’utiliser une nouvelle brosette .

Remarque

- Vous pouvez commander à tout moment des brosettes de rechange (voir le chapitre „*Commander des pièces de rechange*“).
- Sur cet appareil, pouvez toutefois utiliser aussi les brosettes Oral-B* et Nevadent actuellement disponibles dans le commerce.

* Oral-B est une marque déposée de The Gillette Company LLC.

Mise au rebut

Recyclage de l’appareil

Le symbole ci-contre, d’une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipées à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l’environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l’appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu’il contient avant de le mettre au recyclage, et rapprtez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l’appareil au moment de le rapporter au recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l’emballage

Les matériaux d’emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l’environnement, de technique d’élimination et sont de ce fait recyclables. Veillez recycler les matériaux d’emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

Recyclez l’emballage d’une manière respectueuse de l’environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d’emballage et trie/z-les séparément si nécessaire. Les matériaux d’emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Recyclage des piles/batteries

Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l’environnement par les entités correspondantes (commerces, revendeurs

spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu’elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapprtez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu’à l’état déchargé.

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander d’autres embouts pour ce produit en permanence sur Internet sur **www.kompernass.com**.

Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

Remarque

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 466509_2404.
- Veillez noter qu’une commande en ligne de pièces de rechange n’est pas possible pour tous les pays de livraison.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d’achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d’achat. Veillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d’achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d’achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d’achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l’appareil défectueux et du justificatif d’achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et au moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l’échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L’exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s’applique églement aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l’achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l’objet d’une facturation.

Étendue de la garantie

L’appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s’applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s’étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d’usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d’utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d’utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d’utlisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d’entretien incorrect et inapproprié, d’usage de la force et en cas d’intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 466509_2404 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d’emploi (en bas à gauche) ou sur l’autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d’autres vices venaient à apparaître, veuillez d’abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l’affranchir à l’adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d’emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d’installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente

(www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d’emploi en saisissant votre référence (IAN) 466509_2404.

- 13 -

- 14 -

- 15 -

- 16 -

- 17 -

- 18 -

- 19 -

- Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.

- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all’irradiazione solare diretta.

- Non aprire né deformare mai le pile.

- Non cortocircuitare i contatti.

- Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.

- Inserire le pile nell’apparecchio sempre con la polarità corretta.

- Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!

- Non aprire mai le pile, non effettuare mai lavori di brasatura o saldatura sulle pile. Pericolo di esplosione e lesioni!

- Controllare periodicamente le pile. Le pile deteriorate possono causare danni all’apparecchio.

- Rimuovere le pile se non si utilizza l’apparecchio per lungo tempo.

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca e ingerirle. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell’apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all’aiuto di un medico.

- Le pile vanno inserite con la polarità corretta.

- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.

- Rimuovere le pile scariche dall’apparecchio e smaltirle in sicurezza.

Uso

Nota

- Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- Sfilare il coperchio del vano pile effettuando un leggero ribaltamento dall’impugnatura e inserire le pile conformemente alla polarità indicata nel vano pile. Richiudere il coperchio del vano pile .

- Applicare la testina spazzolante all’impugnatura .
- Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.

- Applicare un po’ di dentifricio sullo spazzolino inumidito e introdurre lo spazzolino da denti nella bocca.

- Accendere lo spazzolino premendo l’interruttore On/Off e pulire i denti da tutti i lati. Dividere la mascella in quattro parti (quadranti di mascella): in alto a destra, in alto a sinistra, in basso a destra e in basso a sinistra (vedere fig. A). Iniziare con un qualsiasi quadrante di mascella.

- Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento 2 volte per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo.

- Dopo un totale di due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 4 volte. Ciò indica che sono stati puliti tutti i quadranti di mascella e che è stato completato il tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti. Spegnere lo spazzolino e sciaccquare a fondo la testina spazzolante sotto l’acqua corrente.

- Per proteggere la testina spazzolante , vi si può applicare il cappuccio di protezione .

Nota

- Sostituire le pile, quando l’indicatore pile inizia a lampeggiare con luce rossa.
- Aprire il vano pile, rimuovere quelle scariche e inserirne le pile nuove. Badare alla corretta polarità e richiudere il vano pile.

Pulizia e manutenzione

- Per pulire l’albero motore e l’impugnatura , far scorrere brevemente dell’acqua su di essi, badando a tenere l’impugnatura in modo tale che l’albero motore sia rivolto verso il basso. Impedire la penetrazione di acqua nel vano batterie.

- Dopo l’uso pulire accuratamente la testina spazzolante sotto l’acqua corrente.

- Dopo circa 3 mesi, e comunque quando le setole si piegano verso l’esterno, è necessario utilizzare una nuova testina spazzolante .

Nota

- È possibile ordinare testine di ricambio in qualsiasi momento (vedere il capitolo „*Ordinazione dei pezzi di ricambio*“). Per questo apparecchio si possono comunque utilizzare tutte le testine Oral-B* e Nevadent attualmente disponibili in commercio.

* Oral-B è un marchio registrato della The Gillette Company LLC.

Smaltimento

Smaltimento dell’apparecchio

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l’apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l’apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l’utente. Rispettare l’ambiente e smaltire l’apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

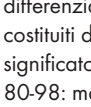
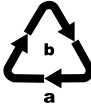
Se l’apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l’apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l’apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l’apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all’atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l’amministrazione comunale.

Smaltimento dell’imballaggio

I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l’imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.



Smaltimento delle pile

Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell’ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare testine di ricambio su Internet, all’indirizzo **www.kompernass.com**.



Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l’ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.

- Al momento dell’ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 466509_2404.

- Si tenga presente che l’ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest’ultimo è necessario come prova d’acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d’acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d’acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l’apparecchio guasto e la prova d’acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Service après-vente

Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 466509_2404

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l’adresse suivante n’est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d’abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM
ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Service après-vente

Veillez tenir compte du fait que l’adresse suivante n’est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d’abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM
ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Service après-vente

Veillez tenir compte du fait que l’adresse suivante n’est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d’abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM
ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Service après-vente

Veillez tenir compte du fait que l’adresse suivante n’est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d’abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM
ALLEMAGNE

www.kompernass.com

- 17 -

- 18 -

Se il vizio rientra nell’ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente